

CONCEPCIONES DE ESTUDIANTES Y DOCENTES DE IDIOMAS MODERNOS SOBRE EL DISEÑO CURRICULAR DE LA OPCIÓN ORGANIZACIONES INTERNACIONALES: ESTUDIO DE CASO¹

CAROLINA GONZÁLEZ PEÑA²

OSCAR ALBERTO MORALES³

oscarula@ula.ve

Universidad de Los Andes.

Mérida, Edo. Mérida.

Venezuela.

Fecha de recepción 14-02-06

Fecha de aceptación 16-02-06



Resumen

Este artículo presenta los resultados de estudio de casos llevado a cabo en la Universidad de Los Andes (ULA) sobre las concepciones de docentes y estudiantes⁴. Su objetivo fue describir y analizar las concepciones de los participantes sobre diseño y ejecución de la Opción Organizaciones Internacionales (OOI) de la licenciatura en Idiomas Modernos de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad de Los Andes. Se usaron herramientas etnográficas de recolección de datos. El grupo de estudio estuvo conformado por estudiantes de la OOI y docentes vinculados a ésta. Se encontró que los estudiantes tenían un alto nivel de aspiraciones al comenzar la carrera y la opción; sin embargo, cuando ya cursaban la opción, percibieron que no era lo que esperaban, se sintieron decepcionados; además, tenían incertidumbre de la oportunidad de trabajo en su futuro profesional. Los docentes sostuvieron, contrario a lo establecido en el proyecto de creación, que la OOI no formaba para el campo de trabajo. Además, percibieron que la OOI estaba enfrentando problemas que debían solucionarse. Se concluye que las expectativas de los estudiantes no se ven cubiertas, producto de la incongruencia entre el proyecto y su ejecución. Esto evidencia la necesidad de evaluar en el proceso las nuevas carreras y opciones.

Palabras clave: concepciones, idiomas modernos, Opción Organizaciones Internacionales, diseño curricular.

Abstract

MODERN LANGUAGES STUDENTS AND TEACHERS' CONCEPTIONS ABOUT THE INTERNATIONAL ORGANIZATIONS OPTION'S CURRICULAR DESIGN: CASE STUDY

This article shows the results of case studies about students and teachers' conceptions carried out at the University of Los Andes (ULA). Its aim was to describe and analyse the participants' conceptions about the design and execution of the International Organizations Professional Option (OOI), from the Modern Languages Undergraduate Degree Program at the Faculty of Humanities and Education at the University of Los Andes. Ethnographic tools were used for collecting data. The study Group was made out of OOI students and teachers involved in the option. It was found that students had a high aspiration level when they began their undergraduate course and major; however, once in it, they noticed that it was not what they expected, they were disappointed. Besides, their professional future was uncertain due to the job opportunities. The teachers claimed, contrary to what was established at the time of the project's creation that the OOI did not educate for job opportunities. Also, they perceived that OOI was facing problems yet to be solved. It is concluded that the students' expectations were not met, because of the incongruity between the Project and its execution. This is evidence of the need to evaluate in the process the new undergraduate courses and majors.

Key Words: conceptions, modern languages, International Organizations Professional Option, curricular design.



a investigación sobre las concepciones de docentes y estudiantes es un área de estudio que puede contribuir con el mejoramiento de la educación. Conocer las concepciones que guían y determinan lo que hacen los involucrados en el proceso educativo es un elemento fundamental para mejorar o mantener la calidad de la educación. Si se realiza sobre la marcha del proceso, puede prevenir fracasos y ayudar a que el proceso se desarrolle exitosamente. En este contexto, el presente artículo muestra parte de los resultados de una investigación cualitativa sobre las concepciones de docentes y estudiantes realizada en la Universidad de Los Andes (ULA), Mérida – Venezuela. Tiene como objetivo describir y analizar las concepciones que tenía un grupo de estudiantes y docentes acerca de la Opción Organizaciones Internacionales (OOI) de la Licenciatura en Idiomas Modernos.

La opción Organizaciones Internacionales de la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad de Los Andes

La OOI fue creada por la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad de Los Andes en el año 2000, para diversificar la oferta de la Escuela y graduar licenciados en idiomas, especializados en inglés o francés, con la opción Organizaciones Internacionales. Se consideró que el estudio de las organizaciones se podría integrar al desarrollo de las competencias en los idiomas modernos para formar un profesional integral que pudiera cubrir las exigencias laborales. Por su naturaleza, se formalizó un acuerdo con la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales (FACES) de la misma universidad para el dictado de las asignaturas de la opción (Comisión Curricular de la Escuela de Idiomas Modernos, 2000).

Según se establece en el proyecto, su objetivo principal es estudiar la naturaleza, comportamiento y desarrollo de las organizaciones. Dentro de los objetivos específicos se encuentran: promover la cultura venezolana a través de intercambio con otros países; actuar como enlace

con personas e instituciones de otros países; y promover las conexiones entre Venezuela y otras culturas (Área de Pasantías y Memoria de Grado de la Escuela de Idiomas Modernos, s/f).

El plan de estudio de la opción se inicia en el 6° semestre y culmina en el 9° de la carrera de Idiomas Modernos:

- En el 6° semestre cursan Introducción a la Teoría Administrativa e Introducción a la Teoría de las Organizaciones⁵.
- Seguidamente, en el 7° semestre, se ofrece Dinámica de las Organizaciones⁶.
- En el 8° semestre, pueden cursar Relaciones Internacionales y Organizaciones Internacionales⁷.
- Finalmente, en el 9° semestre los estudiantes pueden hacer unas pasantías (cuya duración oscila entre 3 y 12 meses. Pueden o no realizarse en alguna organización internacional) y presentar un informe de dichas actividades, o realizar un trabajo de investigación (se deberá realizar en los 9 meses posteriores a la aprobación del proyecto de investigación).

Las asignaturas de la OOI no constituyen un departamento ni una cátedra en la Escuela de Idiomas Modernos; tampoco forman una unidad curricular. Cada materia está vinculada a un departamento de la FACES, de la Facultad de Ciencias Políticas o de la Escuela de Historia y de Educación. Por ofrecerse como una colaboración, aunque se dictan en la Escuela de Idiomas Modernos, dependen académica y administrativamente de esas dependencias.

Las funciones, tareas y competencias de la Opción Organizaciones Internacionales son (Comisión Curricular de la Escuela de Idiomas Modernos, 2000):

Funciones

Entre las funciones del profesional graduado en esta área, están:

- Promover y divulgar la cultura nacional a través del intercambio con personas e instituciones de otros países.
- Integrar los conocimientos entre lugares con diferentes idiomas y culturas.
- Servir de intermediario entre personas e instituciones de diferentes culturas e idiosincrasias y Venezuela.
- Contribuir con el establecimiento de principios de respeto y entendimiento entre personas con diferentes idiomas y culturas.

Tareas

El profesional de esta área podrá:

- Facilitar de forma oral y escrita la comunicación entre las instituciones o empresas en las cuales él/ella esté trabajando y las personas y/o entidades de otros países donde los idiomas extranjeros sean aquellos con los que él/ella esté familiarizado(a).

- Hacer investigación sobre las manifestaciones socio-culturales de personas cuyos idiomas él/ella conozca y, al mismo tiempo, incorporar los resultados a sus actividades laborales.
- Analizar los problemas implícitos en el establecimiento y la conservación de las relaciones culturales, sociales y políticas internacionales que mantienen países que tienen diferentes culturas y diferentes lenguas.
- Ofrecer asesoramiento sobre las características particulares de personas extranjeras o entidades con las cuales es importante establecer o mejorar las relaciones de intercambio con los gerentes de las empresas o de las organizaciones a las cuales él/ella pertenece.
- Promover el desarrollo de políticas relacionadas con su campo de trabajo, dirigidas a personas o entidades cuyos idiomas y culturas él/ella conozca.

Competencias

Después de graduarse, él/ella debe conocer:

- Los fundamentos acerca de la naturaleza, comportamiento y desarrollo de las organizaciones.
- Los fundamentos de gerencia y administración de las organizaciones.
- La naturaleza, operación y normativa de las organizaciones internacionales.
- Los fundamentos teóricos y éticos que pueden permitirle participar en la promoción, establecimiento y mejoramiento de las relaciones entre otras organizaciones internacionales en las cuales él/ella está trabajando.
- Los fundamentos teóricos que le permiten a él/ella participar en el análisis de la demanda y la promoción de productos en el mercado internacional.

Concepciones de docentes y estudiantes

Las concepciones de los estudiantes y profesores acerca del currículo, la educación, la enseñanza, el aprendizaje, la lectura y la escritura determinan qué hacen y el cómo lo hacen (Morales, 1999, 2000). Porlan (en Rossetto, 2002, p. 20) afirma que tanto estudiantes como docentes poseen un grupo general de concepciones que orientan sus prácticas dentro y fuera del ambiente educacional. Poza (en Rossetto, 2002, p.21) coincide con Porlan al señalar que todo el mundo tiene ideas o teorías informales (concepciones) acerca de todo lo que afecta sus vidas, esto es, educación, campos ocupacionales, familia, entre otros.

De acuerdo con Porlan (en Rossetto, 2002, p. 20), las concepciones son herramientas complejas y la naturaleza evolutiva que son usadas para interpretar la realidad que conduce nuestras vidas. Morales (1999) y Claxton (en Aizencang, 2002) las definen como un grupo de creencias, ideas, conceptos, preconcepciones y percepciones que la gente tiene, y que usa para interpretar sus realidades, compor-

tamientos y juicios de valor, y acercarse a situaciones y actuaciones (trabajar, estudiar, disfrutar y vivir).

Representaciones sociales es un concepto generalmente utilizado para referirse a concepciones. De acuerdo con Moscovici (1983), las representaciones sociales significan una manera específica de entender y comunicar lo que ya sabemos. Las representaciones sociales se entienden como una masa de conceptos, opiniones, actitudes, valorizaciones, imágenes y explicaciones que son el producto de la vida cotidiana. Los miembros de un determinado grupo social comparten ciertas y particulares representaciones sociales, las cuales son el cuerpo de su propio sistema de creencias (en Meyer, 2003). Moscovici (1983) considera que existe un grupo de conceptos, explicaciones generadas en la cotidianidad a través de la comunicación individual.

Bolívar et al. (en Bostard, 2002) consideran las representaciones sociales como mini teorías explícitas que tienen la responsabilidad de organizar, de manera interna, el contenido de realidad por medio de la identificación de toda clase de objetos.

Las características más importantes de las concepciones son las siguientes:

1. Las concepciones pueden modificarse durante el proceso de construcción de significados. Éstas pueden cambiar las experiencias de las personas en nuevas situaciones; las personas incorporan ideas, parámetros, y formas de pensar, entre otros.
2. Las concepciones siempre tienen una estructura subyacente (Rossetto, 2002).
3. Son un modelo explicativo, organizado y lógico.
4. Son individuales y sociales.
5. Tienen un origen sociocultural.

Según Moscovici (1983), las representaciones sociales están construidas a partir del mundo cotidiano: el hogar, la escuela, instituciones sociales, y lugares de trabajo, entre otros. Poza (en Rossetto, 2002; p.21) propone un origen sensorial de las concepciones; esto constituye la primera y mayor sistemática fuente de información; están formadas de una manera espontánea. Este autor se refiere a la cultura como una fuente de construcción de las concepciones.

Morales (1999) sostiene el punto de vista de que cada persona construye su propia manera de entender las cosas, basada en la experiencia de sus vidas; la persona construye teorías y concepciones que le permiten a él/ella, de alguna manera, enfrentar situaciones cotidianas, para resolver problemas, tanto profesionales como personales, y hacer elecciones. Además, la formación familiar (en la cual los valores están incluidos) y la formación profesional (educación universitaria y formación y actualización



docente) ofrecerán algunas de las herramientas necesarias e información para la construcción de concepciones individuales.

Los profesores y estudiantes, en particular los de la OOI, han elaborado sus concepciones o representaciones sociales de esta parte de la realidad, la OOI, a partir de sus experiencias de trabajo y estudio, desde su creación, de lo que han oído, visto, leído.

De acuerdo con Huberman (1994), Lollis (1996), Urdaneta (1998) y Morales (1999, 2000), las concepciones que los docentes tienen acerca de la enseñanza y el aprendizaje determinan el proceso enseñanza aprendizaje llevado a cabo en la escuela. Las concepciones específicas de los docentes y los estudiantes de la Escuela de Idiomas Modernos guían (en el caso de los docentes) y guiarán (en el caso de los estudiantes) sus prácticas. Por lo tanto, el estudio de concepciones puede ayudar a entender la práctica y la futura práctica de los participantes del estudio.

Estudios previos sobre las concepciones de docentes y estudiantes

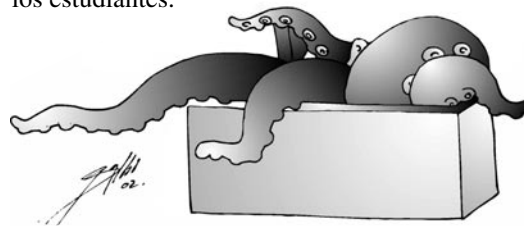
En la revisión de la literatura no se encontraron estudios relacionados con las concepciones o representaciones sociales de estudiantes y docentes acerca del diseño curricular de carreras que ofrecen las escuelas de idiomas modernos, de un departamento de idiomas modernos o una facultad de idiomas modernos. Por esto se incluyeron algunos estudios llevados a cabo en todo el mundo en campos relacionados, tales como: percepciones acerca de sus futuras profesiones, selección de carreras y cursos por parte de los estudiantes y las representaciones sociales de los futuros estudiantes universitarios acerca de las profesiones.

Los resultados de un estudio sobre la evaluación y desarrollo de los profesionales, para definir los perfiles ocupacionales en la educación y el impacto social en la práctica de Duluc et al. (2003), encontraron que había disparidad entre discurso y la práctica. Moreno, Camacho y Águila (s/f) estudiaron las percepciones de los futuros docentes de Educación Física acerca de sus carreras y sus futuros profesionales. Los resultados que obtuvieron sugieren que la mayoría de los estudiantes escogían su carrera porque sus notas no eran lo suficientemente altas para poder cursar otra carrera que realmente era la que querían; la motivación de una minoría era que estaban, de alguna manera, ligados al mundo de los deportes, y solamente a algunos les gustaba la educación como profesión.

Dentro del grupo de investigaciones que se han hecho sobre cómo los estudiantes escogen sus carreras, y cómo hacen la selección de sus cursos, se encuentra el conducido por Galotti (1999), quien demostró que los es-

tudiantes necesitan concentrarse y reflexionar a la hora de hacer este tipo de elecciones. En otro estudio realizado en la Escuela de Educación en Jerusalén (Babad y Tayeb, 2003) encontraron que los estudiantes evitaban escoger cursos que tuvieran niveles altos de dificultad y le daban mayor preferencia a los cursos fáciles o con mediano nivel de dificultad; estos hallazgos pueden contribuir potencialmente a la conceptualización de las dimensiones que influyen a los estudiantes en el momento de la selección de los cursos.

En cuanto a los estudios relacionados con las Representaciones Sociales de los futuros estudiantes universitarios acerca de sus profesiones, Aisenson y Aisenson (2003) encontraron que los estudiantes seleccionaban la carrera tomando en cuenta la descripción de las actividades de sus futuros empleos, el prestigio o el esfuerzo físico que implicaba, además de la independencia profesional que ofrecía. Adicionalmente, Tracey y Hopkins (2001) encontraron que el interés y las habilidades tenían un nivel muy alto de correspondencia con la elección que hacían los estudiantes.



Tomando en cuenta los resultados de estos estudios, existe una tendencia por estudiar los programas, las concepciones y las representaciones sociales de los estudiantes y docentes acerca de sus profesiones con la intención de mejorarlas, transformarlas y evaluar los perfiles profesionales.

Objetivos

El objetivo de este trabajo es describir y analizar las concepciones o representaciones sociales de un grupo de estudiantes y profesores de la Opción Organizaciones Internacionales de la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad de Los Andes.

Objetivos específicos

1. Describir las concepciones de estudiantes y profesores sobre la OOI.
2. Analizar las concepciones de estudiantes y profesores sobre la OOI.
3. Determinar las expectativas de los estudiantes respecto de las oportunidades de trabajo que tendrían en el futuro.
4. Describir la actitud de los participantes hacia la OOI.

Metodología

Esta investigación es un estudio de casos fundamentado en el enfoque cualitativo, de orientación etnográfico, ya que entre los investigadores había miembros de la comunidad estudiada. Además se ha adoptado este enfoque porque el estudio intenta develar y describir creencias y concepciones de los participantes sin la intervención de los investigadores (Merriam, 1996).

Técnicas de recolección de datos⁸

El estudio se llevó a cabo durante el semestre B-2004, entre septiembre y diciembre del 2004. Se realizaron entrevistas semi-estructuradas tanto a los estudiantes como a los docentes. También se aplicó un cuestionario a cada estudiante para obtener información específica y de esta manera elaborar sus perfiles. Adicionalmente, se tomaron notas de campo durante la recolección de los datos. Finalmente, se analizaron algunos documentos escritos, tales como: el proyecto de la Escuela de Idiomas Modernos que se usó para incorporar la Opción Organizaciones Internacionales, las normas para el intercambio entre la Facultad de Humanidades y Educación y la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales de la ULA, el convenio firmado entre la Escuela de Idiomas Modernos y la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales, el perfil profesional del licenciado en Idiomas Modernos.

Participantes

En este estudio participaron (de manera voluntaria) cinco personas: tres estudiantes y dos docentes. Se seleccionó un estudiante de cada uno de los 3 primeros semestres de la opción, un docente y un miembro de la comisión curricular encargada del diseño del proyecto:

- **Ana**, es de Caracas. Tiene 19 años de edad, vive en una residencia estudiantil, aún no ha viajado al exterior, le gustan los idiomas, además, sueña con tener la oportunidad de trabajar en una embajada o en cualquier organización internacional. Cursaba el primer semestre de la opción (6° semestre de la carrera).
- **Vanessa**, es de Guanare. Tiene 22 años de edad y vive en un apartamento alquilado con familiares. No ha viajado aún al exterior. Antes de estudiar idiomas estudió Relaciones Industriales en la Universidad de Carabobo; pero no lo terminó, ahora está en el segundo semestre de la opción (7° de la carrera).
- **Elena**, es de Mérida. Tiene 21 años, vive con sus padres. Ha viajado al exterior en múltiples oportunidades. Ella está en el 3.° semestre de la opción (el 8° de la carrera).
- **Pedro**, docente que trabaja como colaborador de la Escuela de Idiomas Modernos; no está adscrito a ésta.
- **María**, docente, fue, durante el tiempo de la creación de la opción, uno de los miembros de la Comisión Curricular.

Análisis de los datos

Para el análisis, los datos fueron triangulados, lo cual actuó como filtro con el propósito de representar los resultados con mayor validez. El análisis de los datos se hizo simultáneamente con la recolección de los mismos, escuchando, transcribiendo y leyendo las grabaciones de las entrevistas inmediatamente después de realizadas. Posteriormente, se clasificó la información en grupos de características comunes. Luego, se crearon categorías que respondieron a las preguntas de investigación. Basados en Bogdan, y Biklen (en Urdaneta, 1996), Woods (1987), Merriam (1996), se evitó perder información valiosa que solo podía obtenerse al momento de la recolección. Las categorías no fueron preconcebidas; surgieron durante el análisis de los datos.

Resultados

Los resultados se presentarán en dos grupos o casos: Caso de estudiantes y caso de profesores. Las concepciones de los estudiantes y las actitudes acerca de la OOI se organizaron en cuatro categorías:

Caso de los estudiantes

Los Idiomas Modernos y Organizaciones Internacionales: la unión perfecta

Cuando se preguntaron las razones para escoger la opción, las participantes Ana y Vanesa indicaron que al inicio la OOI les pareció perfecta. Era lo que ellas estaban esperando. Ana lo expresó de la siguiente manera: “Aunque la carrera de idiomas se ofrece en la Universidad Central de Venezuela... la opción que yo podía escoger era traducción... y no me gusta... y aquí la descripción de la carrera estudiando idiomas con la Opción Organizaciones Internacionales, me pareció muy atractiva”. De la misma manera, Vanessa dijo: “Yo empecé estudiando Relaciones Industriales en la Universidad de Carabobo pero no podía concebir ésta sin los idiomas... y cuando supe de esta carrera... sonaba fantástica”.

Estas opiniones reflejan que se sintieron atraídas por el nombre y la descripción de la carrera que ofrecía Organizaciones Internacionales; para ellas resultaba atractiva y de alguna manera pensaron que podría cubrir sus expectativas acerca de conectar los idiomas con el estudio de las Organizaciones Internacionales, lo cual es el imaginario social que ellas tienen, lo que Castro (2003) describe como la motivación y las expectativas que tienen las personas al momento de escoger una carrera.

Sus expectativas coincidían con el perfil profesional del licenciado en Idiomas Modernos que establece que el licenciado será capaz de trabajar en instituciones privadas



o públicas que requieren personal que sea capaz de hacer intercambios con otras instituciones que hablan un idioma y una manera de pensar diferente (Área de Pasantías y Memoria de Grado de la Escuela de Idiomas Modernos, s/f).

Como a Ana y Vanesa, a Elena le gustan los idiomas, pero su motivación para escoger la opción fue las opciones proporcionadas por sus compañeros: "... fue de la única opción de la que recibí referencias de más o menos cómo era... esta referencia me la dieron mis amigos que estaban comenzando a ver la opción y pienso que para ellos era fabulosa..."

Sus expectativas coinciden con el documento que describe el perfil del profesional y con las definiciones de organizaciones y relaciones internacionales. Sin embargo, su motivación surgió por las opiniones de otros que la llevaron a escoger la OOI; en otras palabras, la influencia de agentes externos, a los que Merton (1964) hace referencia, le permitieron tomar sus decisiones.

Lo que esperan los estudiantes de esta opción coincide con la definición de Organizaciones y Relaciones Internacionales (ésta última es una de las materias de la opción).

La Opción Organizaciones Internacionales fue un proyecto bueno y ambicioso, la ejecución no lo es

En relación con lo que pensaban de la OOI, Ana indicó: "La visión que yo tengo... y es con la que me gustaría seguir... es que con esta opción uno puede enfocarse en las relaciones internacionales". Vanesa dijo, "Creo que esta opción se creó con la visión de las necesidades que tienen las empresas de personal bilingüe..."

Los estudiantes no estaban alejados de la realidad, tomando en cuenta lo que explícitamente está descrito en las "Normas Reglamentarias para la Interrelación entre la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales y la Facultad de Humanidades y Educación de la ULA, con respecto a la Licenciatura en Idiomas Modernos, opción Organizaciones Internacionales".

En la descripción de los objetivos del convenio y la definición del desarrollo profesional que el licenciado en esta área tendrá, se establece: "El licenciado en esta área puede trabajar en organizaciones públicas o privadas que tengan relaciones con otros países..." Sin embargo, se notó que la opinión de los participantes acerca de la ejecución no concuerda con los propósitos establecidos en el convenio. Esto se refleja en la opinión de Elena: "Yo tuve que cursar otra opción paralelamente a la de Organizaciones Internacionales al darme cuenta de que no se concretaba nada..."

El inicio de la opción genera decepción

Después de haber iniciado las materias de la opción, los participantes dijeron que se sentían decepcionados como resultado de haber encontrado inconsistencias en el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje de la opción, a pesar de haber tenido buenas expectativas. Al respecto, Ana dijo: "Yo esperaba otra cosa y me parece que la información que recibimos es muy vaga y tengo muchas cosas que decir de la opción... yo creo que no nos formamos bien..."

La opinión de Vanesa no es del todo muy diferente a la anterior: "Me siento bastante mal y triste porque creo que he perdido mucho tiempo". Finalmente, Elena coincide con los otros estudiantes: "Creo que las materias están mal ubicadas dentro de la opción, además que creo que se dirigen más hacia la parte administrativa que a lo que realmente se nos ofrece en una descripción..."

Estas opiniones reflejan que la opción no llenó sus primeras expectativas. Por esto se sienten decepcionados. Tal como lo señala Morales (1999), esta experiencia de vida estaba determinando su concepción sobre la opción.

Estudiar la OOI no fue una buena idea

Cuando los participantes hablaron sobre el desarrollo de la opción, tenían la idea de que estudiar la OOI no había sido una buena selección. Vanesa expresó su opinión acerca de cuán vaga es la información y coincide con la primera participante: "Me parece que la información que recibimos es muy vaga... además creo que las materias que integran la opción son muy pocas... en general podría decir que mi experiencia ha sido mala ya que se enfocan (los docentes) en lo práctico dejando a un lado la teoría que fundamenta esa supuesta práctica que hacemos... fue una mala decisión haber tomado esta opción". Al igual que las otras, Elena indicó: "Creo que las materias deberían tener una continuidad... deberían tener un seguimiento y actualizarlas... veo que son muy prácticas y se olvidan de la teoría... el programa no está muy claro ni muy completo... creo que nos quedamos mucho tiempo en palabras... y al final una presentación muy bonita y bella... yo creo que el proyecto de la opción se quedó en eso... en un proyecto bonito y soñador"

Es obvio que el escoger esta opción no satisfizo las expectativas ni las necesidades que los estudiantes tenían, por lo que se sentían engañados. Esta actitud, concepción o representación social de la OOI podría ser la consecuencia de lo que han experimentado durante el tiempo que la han estudiado. Es probable que sea producto de la incongruencia entre lo que estaba establecido y la práctica docente. Podría deberse a la falta de integración, por un lado, entre los docentes, y por otro lado, al proyecto, al

pésum y a los programas (El programa de los idiomas y el programa de Organizaciones Internacionales).

En la práctica, los estudiantes encontraron que los documentos eran sólo discurso escrito. Nadie ha intentado determinar si lo que estaba establecido llegó a concretarse en la realidad. Como un nuevo proyecto académico, esta opción debió haberse evaluado desde un comienzo para ayudar a los participantes (docentes, estudiantes, programas y proyecto) a alcanzar el éxito, lo que quiere decir, garantizar el éxito de la universidad.



ñarse en cualquier labor que implique un conocimiento de cierta profundidad de las relaciones internacionales a nivel de empresas...”. Por el otro lado, la profesora María dijo: “... no podemos especializar gente en pregrado... eso no se debe hacer y es por eso que nuestras opciones son como guías, orientaciones, así como las pasantías para que los estudiantes miren a ver si este es el campo donde se quiere especializar... es su primer contacto pero no es una especialización en ningún sentido...”

Se puede inferir que los docentes están concientes de lo que los estudiantes deberían aprender en la opción. Sin embargo, los estudiantes pensaron que tomando la OOI podrían tener la oportunidad de usarla como una herramienta en sus vidas profesionales, lo cual es considerado por los docentes como un error el pensar de esta manera. Es posible y es importante destacar que la concepción de los docentes no coincide con lo que está establecido en los documentos.

Después de graduarnos no tendremos oportunidades de empleo

Tomando en cuenta las percepciones de los tres participantes acerca de sus posibles campos de trabajo, las tres coincidieron en el hecho de que tienen que hacer algún tipo de postgrado si realmente quieren continuar en el campo de las Organizaciones Internacionales, porque la formación recibida en la opción no fue suficiente. Por ejemplo, Elena dijo: “Es difícil conseguir trabajo sólo en esta carrera... debo complementarla... además que me da miedo y me siento irresponsable de presentar mi perfil frente a una empresa cuando sé que no lo cumplo...”

Lo que Elena comenta está basado en el síndrome de altas aspiraciones, que es un síndrome que da a la persona la actitud de aspirar a cosas en una escala elevada que él/ella puede alcanzar y, en limitadas oportunidades reales, concretarlas. El valor del éxito es asimilado de diferentes maneras entre las personas por razones de un orden estructural, de esta manera personas de diferentes estratos sociales aprecian el éxito de diferentes maneras (Merton, 1964). Es evidente que los estudiantes entrevistados tienen buenas aspiraciones que no han concretado en la opción. Es lo que Merton menciona como estructura cultural, esto es, las concepciones y aspiraciones que los estudiantes tienen de manera de orientar sus vidas.

Los problemas aparecieron y deben ser resueltos

Los dos docentes coinciden acerca de los problemas que la opción ha enfrentado desde que se inició su ejecución; la profesora María dijo: “Nunca se pudo hacer un departamento... los problemas comenzaron más tarde (cuando las personas de la FACES encargadas no pudieron hacerlo más), ya que cada vez se hizo más difícil la búsqueda de profesores... después ha habido también cambios en los programas, en las actividades y eso parece que ha ido desviando del plan de estudio inicial...” El profesor Pedro dijo: “La opción en el plano operativo, pues, no está funcionando... ha habido dificultad para conseguir el personal que está dictando las asignaturas... inclusive los que se han encontrado están por breve espacio de tiempo... lo que hace imposible lograr una continuidad no solamente en el trabajo sino en la mejora de los contenidos”.

Aunque los dos docentes han hecho lo mejor que han podido (el profesor Pedro actualmente, y la profesora María cuando la opción fue creada), existen problemas comunes en las dos etapas de la opción, al comienzo, y cuatro años después. Se puede inferir que han existido preocupaciones para la solución de los problemas, pero pareciera que hasta ahora solamente ha habido soluciones superficiales. Al comienzo de cada semestre, la Escuela tiene que enfrentar los mismos problemas una y otra vez acerca del déficit de profesores en el campo de las Organizaciones Internacionales, que esta opción, entre otros problemas, tiene por sí sola. Ellos consideran necesaria la creación de un departamento o, al menos, la posibilidad

Caso de los docentes

La opción es solo una introducción al campo de las organizaciones internacionales

Los dos docentes entrevistados estuvieron de acuerdo con la idea de que la opción es una introducción al campo de las Organizaciones Internacionales, el profesor Pedro dijo: “...el muchacho sale con un poquito más de cultura general, pero no con un enfoque de las relaciones Internacionales... hay un inconveniente para desempe-



de celebrar reuniones donde los docentes del área puedan tener la oportunidad de estar presentes. El profesor Pedro dijo: (acerca del desarrollo de la opción y las materias) “están desligadas, no tenemos contacto no nos revisamos en los contenidos... es problemático no solo porque pertenecemos a diferentes partes sino que estamos regados por la universidad ya que hay de Humanidades y Educación, Economía, Ciencias Políticas lo que no permite una integración curricular, una supervisión, renovación y todo ello va en detrimento de los jóvenes...”

Conclusiones y recomendaciones

A partir de los resultados se puede inferir que la permanencia en la opción no llenó las expectativas que tenían los estudiantes, lo que trajo como consecuencia el sentimiento de decepción y desconcierto de su futuro en el campo laboral de los estudiantes.

Una de las razones por las cuales los estudiantes se sentían decepcionados y desconcertados acerca de su futuro académico y profesional fue la incongruencia en las materias y en las conexiones entre ellas. Los profesores coincidieron que el gran inconveniente que la OOI tiene es el origen de los docentes de esta opción, ellos no pertenecen a la Escuela de Idiomas Modernos. Ellos son de otras escuelas de la ULA. Lo que coincide con lo que uno de los participantes ha dicho “...no tenían la oportunidad de celebrar reuniones o intercambios de ningún tipo entre ellos, lo que permitiría la unificación de ideas, propósitos y pertinencia en la ejecución de la OOI”.

Las implicaciones de los resultados obtenidos en este estudio son relevantes no solo para la Escuela de Idiomas Modernos de la ULA-Mérida, Venezuela, sino también para otras escuelas que adelanten mejoras en sus unidades

tomando en cuenta la opinión y reflexiones de las personas involucradas.

Es necesario mantener una planta profesoral adscrita académica y administrativamente a la escuela a la que pertenece la opción. Para un mejor clima organizacional, para mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje y para garantizar buenos resultados, los docentes deberían formar parte de la misma unidad académica. Esto permitiría intercambiar, encontrarse y estudiar juntos, con propósitos y proyectos en común; podría generar un sentido de pertinencia y de compromiso, lo cual podría coadyuvar al éxito del proyecto.

Es evidente que los procesos de diseño y renovación curricular deben ser monitoreados y evaluados desde las perspectivas de todos los involucrados en el proceso: estudiantes, diseñadores del programa, profesores, personal administrativo. Esta evaluación formativa de procesos puede permitir ayudar a que el proceso educativo se dé exitosamente, corregir los desaciertos cuando esto contribuya al mejoramiento. Fortalecer las áreas positivas para aprender de las cosas que se estén haciendo bien. Se debe enfatizar en las áreas prioritarias. Todo esto es posible si se escuchan y se toman en cuenta los involucrados. La Escuela debería promover y orientar las pasantías que se relacionen con la opción. La Escuela de Idiomas Modernos debería cumplir con lo que establece el proyecto de la OOI, o, por el contrario, cambiarlo. Esto permitiría encontrar coherencia entre lo escrito y la práctica.

Finalmente, existen preguntas que necesitan ser respondidas en posteriores estudios: ¿Cuáles deberían ser las condiciones para crear nuevas opciones? ¿Cómo podrían los programas académicos adaptarse a las necesidades específicas de la sociedad? ⑥

Bibliografía

- Aisenson, G. y Aisenson, D. (2003). Las representaciones sociales de las profesiones de los jóvenes que finalizan la escuela media. *En Memorias de la X Jornadas de Investigación de Salud, Educación, Justicia y Trabajo*. Buenos Aires, Argentina.
- Aizencang, N. (2001). *Las actividades lúdicas en el aula. Concepciones de docentes en el primer ciclo escolar*. Tesis de Maestría sin publicación. Facultad de Filosofía. Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, Argentina.
- Área de Pasantías y Memoria de Grado de la Escuela de Idiomas Modernos. (s/f). *Perfil profesional del egresado*. Mérida, Venezuela: Facultad de Humanidades y Educación, Universidad de Los Andes. Mimeografiado.
- Babad, E., y Tayeb, A. (2003). Experimental analysis of student's course selection. *British Journal of Education Psychology*, 73, 373-393
- Bostard, G. (2002). *Las representaciones sociales acerca de la disciplina en los maestros novatos de Zapata*. Tesis de Maestría sin publicación. Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina.

Bibliografía

- Castro, I. (2003). *Los estudiantes de comunicación y el imaginario laboral, un análisis introspectivo*. Recuperado el 10 de octubre del 2003 en: www.cem.itesm.mx/dacs/publicaciones/logos/anteriores/h25/icaastro.html.
- Chiavenato, I. (1999). *Introducción a la teoría general de la administración*. México: McGraw-Hill.
- Comisión Curricular de la Escuela de Idiomas Modernos (2000). *Informe del convenio entre la Escuela de Idiomas Modernos y la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales*. Documento sin publicación. Facultad de Humanidades y Educación, Universidad de Los Andes, Mérida, Venezuela.
- Diez, M. (2002). *Las organizaciones internacionales* (12.º Edición). España: Tecnos.
- Duluc, S., Lockett, M., Mariultad, R., Perez, A. y Vallejos, N. (2003). *Los graduados de la Facultad de Odontología. Percepción de la carrera–correspondencia social de la práctica*. Universidad Nacional del Nordeste. Recuperado el día 01 de octubre del 2003 en: www.unne.edu.ar/cyt/2000/1/sociales/s_pdf/s002.pdf.
- Galotti, K. (1999). Making a “Major” real–life decision: college students choosing an academic major. *Journal of Educational Psychology*, 91(2), 379-387.
- Huberman, S. (1994). *Cómo aprenden los que enseñan* (2º ed.). Buenos Aires, Argentina: Aique.
- Lollis, S. R. (1996). *Improving primary reading and writing instruction through a uniquely designed early literacy graduate course*. Reporte de Documentos ERIC N° ED397397 (Disponible en línea: <http://www.edrs.com>; e-mail: service@edrs.com).
- Merriam, S. (1996). *Qualitative research and case study applications in education*. San Francisco: Jossey–Bass Publishers.
- Merton, R. (1964). *Teoría y estructuras sociales*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Meyer, M. (2003). Entre las teorías, el método y la política. La ubicación de los enfoques relacionados con el ACD. En R. Wodak y M. Meyer (2001), *Métodos de análisis crítico del discurso*. Madrid: Gedisa.
- Morales, O. (1999). Concepciones teóricas sobre la lectura y la escritura y su aprendizaje: estudio con dos docentes de 1ª etapa de Educación Básica. En *Memorias del 5º Congreso Colombiano y 4º Latinoamericano de Lectura y Escritura*. Fundalectura, Bogotá, Colombia. Abril 1999. Mérida, Venezuela: Ediciones Postgrado de Lectura, Postgrado de Lectura y Escritura, Universidad de Los Andes.
- Morales, O. (2000). *Actualización docente y cambio en las concepciones teóricas sobre el aprendizaje de la lectura y la escritura en docentes de educación básica*. Trabajo de postgrado no publicado. Universidad de Los Andes, Mérida.
- Moreno, J., Camacho, A. & Águila, C. (n.d.). Percepciones de los futuros maestros especialistas en educación física sobre su carrera y su futuro profesional. Murcia, España: Universidad de Murcia. Mimeografiado.
- Moscovici, S. (1983). The phenomenon of social representations. In R. M. Farr y S. Moscovici (eds.) *Social Representations*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Rossetto, M. (2002). *La concepción de ciencias de la maestra de la escuela primaria*. Tesis de Maestría (sin publicación). Argentina, Universidad de Buenos Aires.
- Tracey, T. y Hopkins, N. (2001). Correspondence of interests and abilities with occupational choice. *Journal of Counseling Psychology*, 48(2), 178-189.
- Urdaneta, L. (1996). *U.S. college students learning Spanish as a second language in a language and culture immersion program abroad: An ethnographic approach*. Unpublished doctoral dissertation, The University of Iowa. Iowa city, USA.
- Woods, P. (1987). *La escuela por dentro. La etnografía en la investigación cualitativa* (M. A. Galmarini, Trad.) Barcelona, España: Paidós (Trabajo original publicado en 1986)



¹Esta investigación fue presentada como requisito parcial para obtener el título de licenciada en Idiomas Modernos, mención Organizaciones Internacionales, con el título: "The International Organization option in the School of Modern Languages at the University of Los Andes: A case study of the conception of professors and students".

Una versión preliminar de este trabajo fue presentada como ponencia en el II Congreso Nacional de Educación en Lenguas Extranjeras, Trujillo, junio 2005, financiado por la Dirección de Asuntos Estudiantiles de la ULA.

²Lic. en Idiomas Modernos, auxiliar de investigación del Grupo Multidisciplinario de Investigaciones en Odontología, Universidad de Los Andes.

³Lic. en Inglés, Magister en Lectura y Escritura, doctorando en Análisis del discurso en la Universitat Pompeu Fabra, España, investigador, profesor de Investigación social y de Taller de Trabajo Especial de Grado. Facultad de Odontología, Universidad de Los Andes.

⁴ El informe original fue escrito en inglés.

⁵ Para Chiavenato (1999: p. 635), organizaciones es la coordinación de diferentes actividades de participantes individuales, con el propósito de hacer posible las operaciones planeadas. En estas asignaturas, se estudian, de manera general, las diferentes teorías que han explicado el funcionamiento administrativo de las organizaciones desde sus inicios.

⁶ Las dinámicas de las organizaciones consiste en el estudio del funcionamiento de las organizaciones, haciendo énfasis en organizaciones concretas, tanto de la administración pública como privada.

⁷ Las organizaciones internacionales están concebidas como instituciones formales cuyos miembros son de diferentes países. Han sido creadas con el propósito de vincular países o naciones que tienen propósitos similares en campos diferentes. Diez (2002, p. 44) considera que "las organizaciones internacionales son asociaciones voluntarias del Estado establecidas por convenios internacionales, donde están vinculadas las negociaciones con intereses colectivos y con la posibilidad de expresar disposiciones legales diferentes de las de los otros miembros". En la asignatura, se estudian algunas clasificaciones, se definen y caracterizan los tipos.

⁸ Las preguntas de las entrevistas fueron hechas y respondidas en español. Por razones de espacio, se presentan sólo algunos fragmentos que consideramos más representativos; sin embargo, la transcripciones completas están disponibles.